

Instructions d'installation

La bouche d'évacuation doit être installée conformément aux réglementations sectorielles. Nous recommandons de confier l'installation à une entreprise de plomberie agréée. Ces instructions s'appliquent à toutes les bouches d'évacuation Purus.

Avant de commencer à installer la membrane d'étanchéité, veuillez lire les instructions d'installation du fournisseur de la membrane d'étanchéité.

Anciennes bouches d'évacuation

Les bouches d'évacuation existantes doivent être remplacées au cours de la rénovation. Les bouches d'évacuation fabriquées avant 1990 ne sont pas homologuées et doivent toujours être remplacées par un nouveau modèle.

Pose d'un revêtement de sol vinyle

Lors de la pose d'un revêtement de sol vinyle destinée à recouvrir un sol, il ne faut pas appliquer de colle sur la bride de la bouche. La distance entre la bride de l'évacuation au sol et le dépôt d'eaux usées doit être d'au moins 500 mm sur le sol vinyle ; veuillez consulter également les instructions du fournisseur du sol.

Installation

La bouche d'évacuation doit être montée sur la solive à l'aide des outils d'installation du fabricant. Les bouches d'évacuation doivent être montées horizontalement et au même niveau que la membrane d'étanchéité, avec une marge de tolérance de +/- 2 mm entre le centre de la bouche et le bord extérieur de la bride.

La bouche d'évacuation doit être placée à une distance minimale de 200 mm allant du mur jusqu'à la bride de la bouche d'évacuation. La bouche d'évacuation doit être équipée de son couvercle de protection lorsque le béton est coulé. La bouche d'évacuation doit être installée de manière à permettre le nettoyage et le retrait du séparateur d'eau.

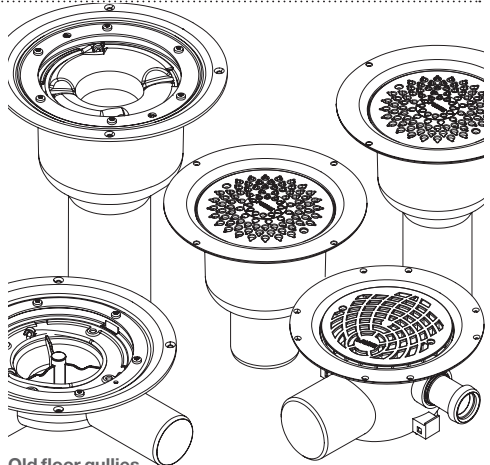
Matériaux

Les bouches en plastique Purus sont conçues pour une utilisation en intérieur, sauf indication contraire. Tous les produits en acier inoxydable peuvent être décolorés à la surface des pièces en acier en raison de la corrosion. Cela ne signifie pas que l'acier inoxydable a été corrodé. Les bouches d'évacuation en fonte Purus sont revêtues d'époxy à l'intérieur et à l'extérieur. Si la laque est endommagée, la surface de la peinture doit être restaurée pour maintenir la protection contre la corrosion.

Installation instructions

The floor gully should be installed in accordance with industry regulations. We recommend that the installation is carried out by an authorised plumbing company. This instruction applies all Purus floor gullies.

Before beginning with the waterproofing membrane, read through the waterproofing membrane supplier's installation instructions.



Old floor gullies

Existing gullies should be replaced during renovation. Floor gullies manufactured before 1990 are not type-approved and should always be replaced with a new one.

Gluing vinyl flooring

When gluing vinyl flooring used to cover a floor, glue should be not applied to the gully flange. The distance between the floor drain flange and waste water deposit must be at least 500 mm on vinyl floors, see also the floor supplier's instructions.

Installation

The floor gully must be mounted to the joist using the manufacturer's installation tools. Floor gullies must be mounted horizontally and level with the waterproofing membrane, with a level tolerance of +/- 2 mm measured from the gully centre to the outer edge of the flange.

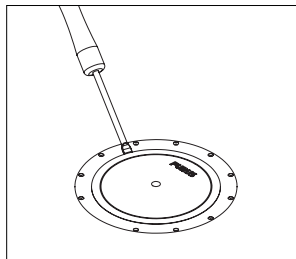
The floor gully must be placed at a minimum distance of 200 mm from the wall to the floor gully flange. The floor gully must be fitted with it's protection lid when the concrete is cast. The floor gully must be installed in a way that makes it possible to clean and remove the water trap.

Material

Purus plastic gullies are designed for indoor use unless otherwise specified. All stainless steel products can be discolored on the surface of steel parts with corrosion attack. This does not mean that the stainless steel has corroded. Purus cast iron gullies are coated with epoxy inside and outside. If the lacquer gets damaged the paint surface needs to be restored to maintain corrosion protection.

Couvercle de protection pour bouches d'évacuation

Protection lid for floor gullies



Couvercle de protection

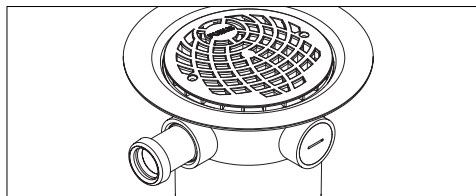
Le couvercle doit être en place lorsque le coulage du béton de la bouche d'évacuation a lieu. À l'aide d'un tournevis avec un angle de 45 degrés, soulevez délicatement le collier en plastique jusqu'à ce que le couvercle se desserre. Le couvercle est installé de manière étanche lors de sa fabrication en usine pour empêcher toute chape ou matériau similaire de pénétrer dans la bouche d'évacuation au cours de la phase de construction.

Protection lid

The lid must be in place when the concrete casting of the floor gully takes place. Using a screwdriver at a 45 degree angle, carefully lift up the plastic collar until the cover loosens. The cover is fitted tight in the factory to prevent any screed or similar material entering the floor gully during the construction phase.

Bouches d'évacuation avec entrée latérale en option

Floor gullies with optional side inlet



Installation

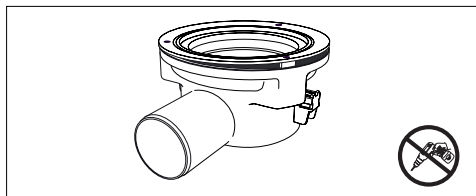
Toutes les entrées en option sont obturées par un bouchon à la livraison. Dévissez le bouchon et remplacez-le par l'un des raccords Purus. Ne retirez pas le joint d'étanchéité fixé sur l'entrée. N'utilisez qu'une seule des entrées.

Installation

All optional inlets are plugged on delivery. Unscrew the plug and replace it with any of Purus' couplings. Do not remove the gasket fitted to the inlet. Only use one of the inlets.

Bouches d'évacuation avec bride réglable

Floor gullies with adjustable flange



Remarque: Réglez les vis uniquement à l'aide d'un outil manuel. Les sections supérieure et inférieure ne doivent pas être séparées l'une de l'autre!

Saga et Tor: Vérifiez que la section supérieure réglable de la bouche d'évacuation est dans sa position la plus basse lors du coulage du béton. La partie supérieure peut être soulevée après le coulage du béton : Saga 15 mm max. et Tor 25 mm max. La partie supérieure peut être inclinée jusqu'à : Saga 4° et Tor 7° par rapport à la position par défaut. Pour ce faire, utilisez les trois vis de réglage situées sous les bouchons.

Njord y Hild: max 23 mm, la partie supérieure peut être inclinée jusqu'à 8 degrés par rapport à la position initiale

Rot: Si la bouche d'évacuation doit être réglée en hauteur, il convient de le faire avant de couler le sol. La bouche d'évacuation peut être réglée de 99 à 129 mm en tournant la bride dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Check that the adjustable upper section of the floor gully is in its lowest position when casting concrete. The upper section can be raised after concrete casting:

Saga and Tor: Saga max. 15 mm and Tor max. 25 mm. The upper section can be angled up to: Saga 4° and Tor 7° from the default position. This is done using the three adjustment screws found under the plugs.

Njord and Hild: max. 23 mm. The upper section can be angled up to: 8° from the default position.

Note: Only adjust the screws using a hand tool. The upper and lower sections must **not** be separated from each other.

Rot: If the floor gully is to be height-adjusted, this must be done before casting the floor. The floor gully can be adjusted from 99 to 129 mm by turning the flange counterclockwise.

Conseils de Purus

Tips from Purus

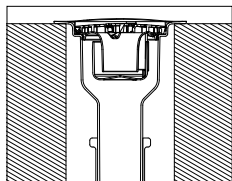
Nous recommandons toujours une sortie Ø75 sous la baignoire. We always recommend Ø75 outlet under the bathtub.

Nettoyez toujours les tuyaux existants lors du raccordement d'une nouvelle bouche d'évacuation. Always clean existing pipes when connecting a new floor gully.

Veillez à ce que les tuyaux soient bien aérés. Be sure to have good airing in the pipes.

Installation dans un sol en béton

Installation in concrete flooring



Carottage

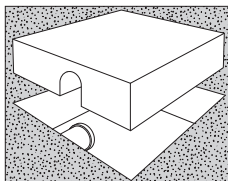
Pour le carottage, assurez-vous que la bride de la bouche d'évacuation est au même niveau que le substrat sur lequel la membrane d'étanchéité est appliquée. Avant de couler la bouche d'évacuation, il est important de mesurer précisément la hauteur. Assurez-vous d'étancher le pourtour de la bouche d'évacuation et fixez-la à l'aide d'un matériau approprié.

Remarque: Des dispositions spéciales sont nécessaires si une paroi coupe-feu doit être traversée.

Core drilling

For core drilling, ensure the flange on the floor gully is level with the substrate on which the waterproofing membrane is applied. Before casting the floor gully it is important to accurately measure the height. Make sure to seal around the gully and fix in place with a suitable material.

Note: Special actions are required if a fire cell has to be crossed.

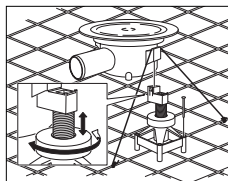


Évidement

Lorsque le tuyau d'évacuation des eaux usées est encastré dans du béton, il convient de découper un évidement de taille appropriée. Une fois que le béton a durci, la bouche d'évacuation est placée dans l'évidement et reliée au tuyau d'évacuation. Remplissez l'évidement de béton.

Recessing

When the waste pipe is embedded in concrete a recess has to be cut out, in an appropriate size. Once the concrete has hardened, the gully is placed in the recess and connected to the waste pipe. Fill the recess with concrete.



Béton coulé

Lors de l'installation dans un sol en béton, la bouche d'évacuation doit être installée avec des outils d'installation Purus, Nordsjön ou le pied de support Purus. Le pied de support Purus peut être ajusté d'environ 60 mm de hauteur et 110 mm avec le manchon en option.

Attachez la bouche d'évacuation à la barre d'armature à l'aide d'un câble afin qu'elle reste immobile pendant le coulage du béton. Pour les sols en béton, le tuyau d'évacuation des eaux usées doit être équipé d'une fixation placée à moins de 200 mm du raccord de la bouche d'évacuation.

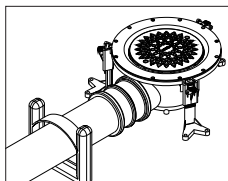
Remarque: Le pied de support Purus ne peut être utilisé qu'avec des bouches d'évacuation en plastique avec entrées latérales.

Concrete casting

When carrying out installations in concrete flooring, the gully must be installed with Purus installation tools; Nordsjön or Purus supporting leg. The Purus supporting leg can be adjusted approx. 60 mm in height and 110 mm with the optional sleeve.

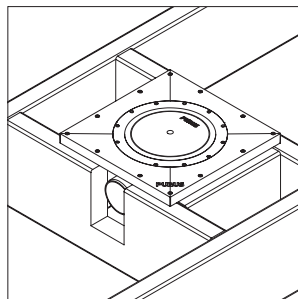
Tie the gully to the rebar with wire so it does not move while pouring the concrete. For concrete flooring, the connecting waste water pipe must have a fastener that is positioned no more than 200 mm from the floor gully connection.

Note: The Purus supporting leg can only be used with plastic gullies with side inlets.



Installation sur un sol en bois

Installation in wooden flooring



Installation avec plaque Purus

Lors d'une installation dans une solive en bois, la bouche d'évacuation doit être installée avec la plaque d'installation Purus. Ces dernières sont vendues séparément ; veuillez consulter la dernière page. La plaque d'installation doit être soutenue des quatre côtés par des clés et des poutres.

Consultez les instructions d'installation séparées pour savoir comment installer les différentes plaques d'installation Purus.

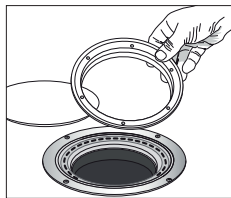
Installation with Purus plate

When carrying out installations in wooden joist, the gully must be installed with the Purus installation plate. These are sold separately, see last page. The installation plate must be supported on all four sides with noggings and beams.

See separate installation instructions on how to install Purus' different installation plates.

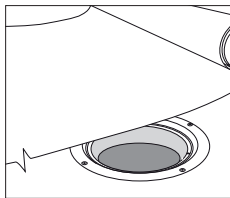
Découpe d'un trou dans le vinyle et dans la membrane d'étanchéité de la Série S, joint de serrage vissé

Cutting a hole in vinyl & waterproofing membrane S-series, screwed clamping ring



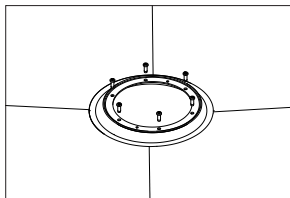
Retirez le couvercle et le joint de serrage. Le joint torique monté sur le corps doit rester en place dans la bouche d'évacuation.

Remove the cover and the clamping ring. The o-ring mounted on the body should be left in place in the gully.



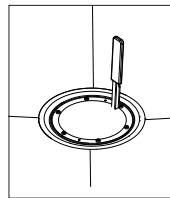
Posez la membrane d'étanchéité ou le revêtement de sol vinyle conformément aux instructions du fabricant. Assurez-vous que le joint torique est toujours en place dans sa rainure avant de poser la membrane d'étanchéité ou le revêtement de sol vinyle.

Lay the waterproofing membrane or vinyl flooring according to the manufacturer's instructions. Make sure the o-ring is still in place in its groove before laying the waterproofing membrane/vinyl flooring.



Appuyez vers le bas et vissez le joint de serrage. Utilisez uniquement des outils manuels. Le texte inscrit sur le joint de serrage doit être orienté vers le haut. Pour faciliter l'installation, une découpe peut être effectuée dans la membrane, à l'intérieur du joint de serrage, afin de réduire la tension. Lorsque le revêtement de sol vinyle est utilisé, il doit être chauffé autour de la bouche d'évacuation pour faciliter la pose.

Press down and screw the clamping ring in place. Use only hand tools. The text on the clamping ring must face upwards. To facilitate installation, a cut can be made in the membrane, inside the clamping ring, to reduce tension. When vinyl flooring is used, it should be heated around the gully to make it easier to lay.

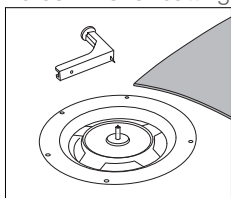


Découpez avec précaution le long de l'intérieur du joint de serrage à l'aide d'un couteau tranchant.

Cut with care along the inside of the clamping ring with a sharp knife.

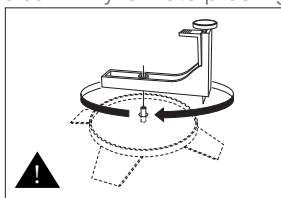
Couteau Purus pour découper les trous dans le vinyle et dans la membrane d'étanchéité, joint de serrage automatique

Purus knife for cutting holes in vinyl & waterproofing membrane Automatic clamping ring



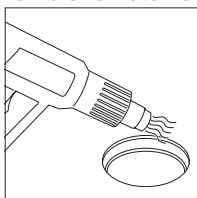
Placez le bout du couteau dans la bouche d'évacuation avant de poser la membrane d'étanchéité. Posez le revêtement de sol vinyle/le collier d'étanchéité de l'évacuation sur le bout et appuyez jusqu'à ce que la cheville le transperce.

Place the foot of the knife in the gully before laying the waterproofing membrane. Lay the vinyl flooring/drain sealing collar over the foot and press until the pin cuts through.



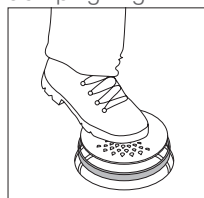
Sortez la lame, placez le manche du couteau sur la cheville et percez un trou en faisant tourner le couteau complètement. La membrane d'étanchéité ou le revêtement de sol vinyle ne doit pas dépasser sous le joint de serrage. Pour ce faire, utilisez le couteau Purus. Remarque : La lame du couteau est tranchante.

Press out the blade, place the knife arm on the pin and cut a hole by rotating the knife a full turn. The waterproofing membrane or vinyl flooring should not stick out under the clamping ring. This is achieved by using the Purus knife. Note: The knife blade is sharp.



Retirez le bout du couteau de la bouche d'évacuation. Chauffez le revêtement de sol vinyle. Remarque: Ne chauffez pas le collier d'étanchéité de l'évacuation.

Remove the foot of the cutting knife from the gully. Heat the vinyl flooring. Note: Do not heat the drain sealing collar.



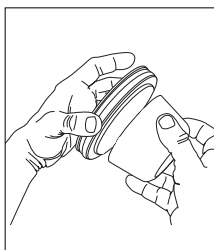
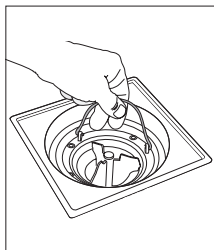
Le joint de serrage est placé dans la bouche d'évacuation ; le côté large doit être orienté vers le haut. Placez la grille sur le dessus et appuyez vers le bas jusqu'à ce que le joint de serrage atteigne le bas.

The clamping ring is placed in the gully with the wide side facing upwards. Place the grating on top and press downward until the clamping ring reaches the bottom.

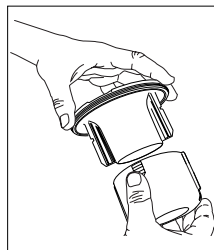
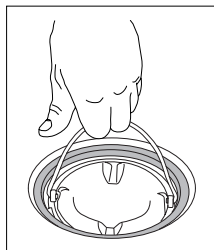
Nettoyage du séparateur d'eau et du dispositif mécanique NOOD anti-odeur

Cleaning the water trap & mechanical NOOD odour trap

- 1 Tirez la poignée vers le haut et soulevez le séparateur d'eau.
 - 2 Démontez le séparateur d'eau : Appuyez sur les deux côtés environ 2 cm sous le bord supérieur de la ventouse, à l'aide du repère en forme de flèche, puis démontez-le. Nettoyez les pièces et remontez le séparateur d'eau. Remarque : Un dispositif mécanique NOOD anti-odeur ou un séparateur d'eau Ran ne peuvent pas être démontés. Dans ce cas, démontez autant de pièces que possible et rincez-les à l'eau chaude.
 - 3 Graissez le joint d'étanchéité en caoutchouc avec du savon et appuyez sur l'insert du séparateur d'eau pour le positionner correctement. Vérifiez qu'il est dans la bonne position et remplissez d'eau.
- 1 Pull up the handle and lift up the water trap.
 - 2 Take the water trap apart: Press about 2 cm below the upper edge of the cup on both sides, see the arrow-shaped mark and pull apart. Clean the parts and reassemble the water trap. Note: A mechanical NOOD odour trap or Ran water trap cannot be taken apart. In this case, pull the parts apart as much as possible and rinse with hot water.
 - 3 Grease the rubber gasket with soap and press the water trap insert into place. Check that it is in the correct position and fill with water.



NOOD



Séparateur d'eau
Water trap

Nettoyage des séparateurs d'eau dans des pièces sécurisées

Cleaning water traps in safe rooms

Tournez la clé dans le sens des aiguilles d'une montre (vers la droite) pour fermer. Tournez la clé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (vers la gauche) pour ouvrir la bouche. Pour nettoyer l'insert, retirez-le en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (vers la gauche) jusqu'à ce que les parties filetées se desserrent. L'insert est remonté une fois la bouche et l'insert nettoyés. L'insert est ensuite vissé dans le sens des aiguilles d'une montre (vers la droite) sur la bouche d'évacuation. Serrez l'insert correctement dans la bonne position.

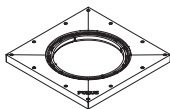
La bouche d'évacuation est maintenue fermée lorsque la pièce sécurisée est utilisée.

Turn key clockwise (to the right) to close. The key is turned counterclockwise (to the left) to open the gully. To clean, the insert is removed by twisting the entire insert counterclockwise (to the left) until the threadings loosen. The insert is reassembled when the gully and insert have been cleaned. The insert is then screwed clockwise (to the right) to the gully. Tighten the insert properly in place.

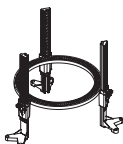
The floor gully is kept closed when the safe room is in use.

Accessoires vendus séparément

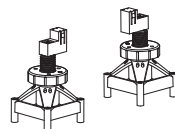
Accessories sold separately



Plaques d'installation 2014 RSK 713 36 96
Installation plates Multi RSK 713 36 90



Purus Nordsjön RSK 712 94 97



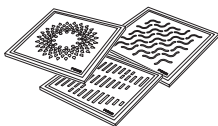
Pied de support RSK 714 13 45
Support leg (2 pièces de vidange)
RSK 714 13 55 (3 pièces/Saga)
RSK 714 13 45
(2 pièces de vidange)

Manchon d'extension RSK 714 13 55 (3 pcs Saga)
Extension sleeve RSK 714 13 50

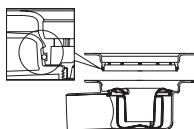


Joints d'extension Joint de serrage vissée
de la série S: 13 mm RSK 712 95 03
25 mm RSK 712 95 04
35 mm RSK 712 95 05

Extension rings Screwed clamping ring
S-series: 13 mm RSK 712 95 03
25 mm RSK 712 95 04
35 mm RSK 712 95 05

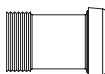


Cadre avec motifs Purus
Purus tile frames

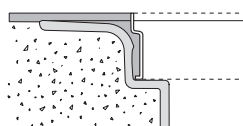


Joints d'extension Les tailles suivantes sont disponibles pour les modèles de bouche 150: 13, 25, 50 et 100, ainsi qu'un joint flexible qui offre une extension de 35 à 107 mm. Des joints de 13 et 25 mm sont disponibles pour les modèles de bouche 130.

Extension rings Automatic clamping ring
Following sizes are available for the 150 gullies: 13, 25, 50 and 100 and also a flexible ring that provides an extension of 35-107 mm. 13 and 25 mm rings are available for the 130 gully models.



Raccords Entrée supplémentaire
RSK 714 61 04 VL 32 mm
RSK 714 61 02 XA 40 mm
Couplings Extra inlet
RSK 714 61 04 VL 32 mm
RSK 714 61 02 XA 40 mm



Joints en résine Utilisation sans joint de serrage automatique
RSK 713 84 01 pour les modèles de bouche 130
RSK 713 38 95 pour les modèles de bouche 150
RSK 713 38 96 pour les modèles de bouche 220

Resin rings Use without automatic clamping ring
RSK 713 84 01 for 130 gully
RSK 713 38 95 for 150 gully
RSK 713 38 96 for 220 gully



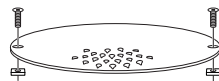
Couteau Purus RSK 711 36 05 Ø130
Purus knife RSK 711 35 94 Ø150
RSK 711 35 97 Ø220



Séparateur d'eau en acier inoxydable RSK 711 80 84 Ran 150
Stainless steel RSK 713 84 33 NOOD 150
water trap RSK 711 80 84 Ran 150
RSK 713 84 33 NOOD 150



Séparateur d'eau NOOD RSK 713 84 14 pour les modèles de bouche 130
RSK 713 84 48 pour les modèles de bouche 150
NOOD water trap RSK 713 84 14 for 130 gully
RSK 713 84 48 for 150 gully



Dispositif de verrouillage RSK 713 84 17 grille en plastique
Locking device RSK 713 84 26 grille en acier inoxydable
RSK 713 84 17 plastic grating
RSK 713 84 26 stainless grating

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications en fonction du développement des produits

We reserve the right to make changes as a result of product development.